

# DIN EN 13378:2013-05 (D)

## Maschinen zur Teigwarenherstellung - Pressen zur Teigwarenherstellung - Sicherheits- und Hygieneanforderungen; Deutsche Fassung EN 13378:2001+A1:2013

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	3
Einleitung .....	4
1 Anwendungsbereich .....	5
2 Normative Verweisungen .....	5
3 "Begriffe" .....	7
4 Liste der Gefährdungen .....	8
4.1 "Allgemeines" .....	8
4.2 Mechanische Gefährdungen .....	8
4.3 Elektrische Gefährdungen .....	9
4.4 Thermische Gefährdungen .....	9
4.5 Gefährdungen durch Geräusche .....	9
4.6 Gefährdungen durch Rutschen, Stolpern und Hinfallen .....	9
4.7 Gefährdungen durch die Vernachlässigung hygienischer Prinzipien .....	9
4.8 Gesundheitsschädliche Substanzen .....	9
5 Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen .....	11
5.1 "Allgemeines" .....	11
5.2 Schutzmaßnahmen gegen mechanische Gefährdungen .....	11
5.3 Elektrische Gefährdungen .....	13
5.4 Thermische Gefährdungen .....	14
5.5 Geräuschreduzierung .....	14
5.6 Schutzmaßnahmen gegen Rutschen, Stolpern und Hinfallen .....	15
5.7 Schutzmaßnahmen gegen Gefährdungen aufgrund der Vernachlässigung hygienischer Prinzipien .....	15
5.8 Gefährliche Substanzen .....	15
6 Verifizierung der Sicherheitsanforderungen- und/oder -maßnahmen .....	15
7 Benutzerinformation " <i>gestrichener Text</i> " .....	16
7.1 Technische Informationen .....	16
7.2 Anzeigen .....	17
7.3 Kennzeichnung .....	17
<b>Anhang A (normativ) Gestaltungsgrundsätze, um die Reinigbarkeit von Maschinen sicherzustellen .....</b>	<b>19</b>
A.1 Begriffe .....	19
A.2 Werkstoffe .....	19
A.3 Gestaltung .....	20
<b>Anhang B (normativ) Regeln für die Geräuschmessung (Genauigkeitsklasse 2 oder 3) .....</b>	<b>29</b>
B.1 Begriffe .....	29
B.2 Installations- und Aufstellungsbedingungen .....	29
B.3 Betriebsbedingungen .....	29
B.4 Messungen .....	29
B.5 Bestimmung des Emission-Schalldruckpegels .....	30
B.6 Die Bestimmung des Schall-Leistungspegels .....	30
B.7 Messungengenauigkeiten .....	30
B.8 Information, die protokolliert werden muss .....	30
B.9 Information, über die berichtet werden muss .....	30
B.10 Angabe und Überprüfung der Geräusch-Emissionswerte .....	31

<b>Anhang ZA (informativ) !Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie (2006/42/EG Maschinenrichtlinie)" .....</b>	<b>32</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>33</b>